

Семенова Наталья Диогеновна

заведующая

МБДОУ «Д/С №17» г. Чебоксары

г. Чебоксары, Чувашская Республика

ПРОБЛЕМА БИЛИНГВИЗМА В ДОШКОЛЬНОМ ОБРАЗОВАНИИ

Аннотация: статья посвящена исследованию проблемы изучения второго языка детьми дошкольного возраста. Проанализированы особенности этого процесса, отражено влияние родного и второго языка на развитие речи, языковых и умственных способностей.

Ключевые слова: второй язык, индивид, неродной язык, лингвист, иноязычная речь.

В последние десятилетия обучение детей дошкольного возраста второму языку в России получило широкое распространение. В настоящее время престиж учебного заведения во многом определяется тем, ведется ли в нем обучение второму языку, и если да, с какого возраста. Это характерно не только для школ, но и для дошкольных учреждений.

Усвоение второго языка имеет важнейшее значение для развития личности ребенка. Известные учёные, методисты подчёркивают, что изучение второго языка затрагивает суть языковой способности индивида, развивает его мышление, готовит к овладению в последующей жизни иными языками. Поэтому на современном этапе проблеме усвоения детьми второго языка стало уделяться большое внимание [1].

Овладение неродным языком – дело трудное и сложное. Оно требует психологического и лингвистического обоснования. Необходимость психологического обоснования диктуется тем, что в усвоении неродного языка происходит как мыслительная, так и психическая деятельность. Важность лингвистического обоснования коренится в том, что родной и изучаемый язык отличаются друг от друга целым рядом специфических особенностей, создающих трудности в овладении языком. Психологические основы овладения чужим языком едины,

одинаковы для всех языков и народов. Лингвистические основы различны для каждого конкретного случая, «ибо трудности при изучении каждого языка различны для носителей различных языков».

Существуют разные взгляды в процессе обучения детей дошкольного возраста второму языку.

Большинство педагогов, психологов и методистов: Ш.А. Амонашвили, Н.А. Бонк, Л.А. Венгер, И.Н. Верещагина, Н.А. Горлова, Э.П. Комарова, Е.И. Негневицкая, Г.В. Рогова, Е.Н. Трегубова, А.М. Шахнарович и др. считают введение раннего обучения второму языку в дошкольных образовательных учреждениях правомерным, так как дошкольный возраст – это тот период человеческой жизни, когда формируются базовые качества личности, закладываются основы физического, эмоционального, умственного развития.

Известные психологи француз Ж. Ронжа, грузинка Н.В. Имададзе, азербайджан Ж.Ф. Ибрагимбеков считают, что для успешного освоения детьми основ второго языка необходимо приступить к обучению неродному языку с раннего возраста, так как «все, что выучил малыш в период дошкольного детства, он запомнит на всю жизнь». В основу своего утверждения они взяли положение о том, что в дошкольном возрасте лучшая механическая память и наименьшее интерферирующее действие родного языка.

Е.И. Негневицкая, А.И. Шахнарович оптимальным возрастом обучение детей второму языку считают пять лет, но предлагают начать обучение второму языку в четыре года при условии, если ребенок развит интеллектуально и хорошо владеет родным языком.

Е. Протасова утверждает, что «педагог ответственен за судьбы детей и должен понимать: необоснованный отказ от воспитания двуязычной личности может сыграть роковую роль в жизни его подопечных. Чем больше языков изучает ребенок, тем больше форм описания действительности, типов суждения о нем, структур мышления он усвоит, тем лучше и шире будет спектр его собственных возможностей» [3].

Особенности процесса усвоения неродного языка на протяжении дошкольного детства изучают многие учёные. Педагоги выявляют специфику обучения двуязычных детей, эффективность применения разных методик. Психологи обращают внимание на поведенческие мотивы, особенности становления личности. Лингвисты выделяют соотношение двух языков у ребёнка и их взаимное влияние, ход овладения каждым языком, особенности переключения с одного языка на другой. Всё это создаёт определённую научную базу для разумного формирования у дошкольников иноязычной речи.

Большую часть в интеллектуальном и нравственном развитии детей играет обучение с раннего детства правильной речи, языку своего народа. В условиях нашей республики обучение дошкольников языку протекает в весьма сложной ситуации. Дети с раннего возраста находятся в окружении двух самостоятельно существующих языков. Чувашскую речь, как и русскую, дети слышат всюду: в семье, по радио и телевидению, в кино и в театре [1].

Социально-педагогические, психологические, лингвистические, лингвометодические аспекты формирования у русскоязычных детей механизмов чувашской речи раскрываются в трудах известных учёных: А.И. Андреева, Г.А. Анисимова, В.И. Игнатьевой, В.И. Котлеева, М.М. Михайлова, З.Ф. Мышкина, О.И. Печникова и др.

В исследованиях лингвистов и методистов И.А. Андреева, З.С. Антоновой, М.К. Волкова, В.И. Игнатьевой, Г.В. Лукоянова, О.И. Печникова, Н.Н. Черновой получены результаты лингвометодических исследований по обучению русскоязычных учащихся чувашскому языку в начальных и средних классах городских школ.

Проблемы обучения детей чувашскому языку в дошкольных учреждениях освещены в пособиях С.Г. Михайловой [3]; Н.И. Ивановой [1], где затрагиваются вопросы развития чувашской речи. Авторы отмечают, что несмотря на огромные усилия по обучению языку успех не всегда гарантирован. Чем младше ребенок, тем больше у него шансов овладеть вторым языком в максимально возможном объеме, усвоить произношение и интонацию. Чем лучше человек знает

какие-то иностранные языки, тем легче ему усвоить еще один. Конечно, важны и мотивы изучения языка, и методика, и талант преподавателя, и частота занятий. Но еще важнее – постичь условия, в которых происходит овладение языком, преимущества, которые они дают.

Исследователи указывают, что педагогические кадры должны быть специально подготовлены. Обучение может проходить лишь в игровой, интерактивной форме. Неумеренные насильственные занятия чреваты серьезными последствиями для психики ребенка. Ребенок, обнаружив собственную несостоятельность, не сумев удовлетворить «заявку» родителей, замкнется в себе. Неуспешный ребенок несчастлив, его эмоциональное и социальное развитие замедляется. Изучение неродного языка только тогда будет эффективным, когда ребенок способен понять, а не просто механически запомнить принципы построения фразы на неродном языке. Огромную роль в процессе обучения играют навыки самоконтроля и концентрации внимания.

В целом, проблема обучения чувашскому языку русскоязычных дошкольников требует пристального внимания и дальнейшего изучения.

Список литературы

1. Иванова Н.В. Обогащение словарного запаса детей синонимами при обучении чувашскому языку как неродному: Учебное пособие / Н.В. Иванова. – Чебоксары: Чуваш. гос. ун-т, 2012. – 80 с.
2. Михайлова С.Г. Обучение чувашскому языку русскоязычных дошкольников / С.Г. Михайлова. – Чебоксары: Чуваш. гос. пед. ун-т, 2012. – 118 с.
3. Протасова Е.Ю. Методика развития речи двуязычных дошкольников: Учеб. пос. / Е.Ю. Протасова, Н.М. Родина. – М.: Владос, 2010. – 253 с.